

## Veröffentlichungen Lilo Moessner

### Bücher:

1. *Automatische syntaktische Analyse englischer nominaler Gruppen* (The Hague/Paris: Mouton, 1973)
2. zusammen mit U. Schaefer: *Proseminar Mittelenglisch. Lehrbuch mit Texten, Grammatik und Übungen* (Darmstadt, 1974; Tübingen: Francke, <sup>2</sup>1987)
3. *Morphonologie* (Tübingen: Niemeyer, 1978)
4. *Early Middle English Syntax* (Tübingen: Niemeyer, 1989)  
[Reviews: *Language* 66/3 (1990), 646f. (W. N. Francis); *ZAA* 39/2 (1991), 164f. (R. Berndt); *English Studies* 73/2 (1992), 188f. (T. L. Burton); *Studies in English Literature* 69/1 (1992), 203-209 (K. Toyama); *Word* 44/1 (1993), 121-230 (K. Peitsara); *Studia Anglica Posnaniensia* 28 (1994), 219f. (Andreas H. Jucker)]
5. *Diachronic English Linguistics. An Introduction* (Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2003)

### Zeitschriftenaufsätze und Beiträge in Sammelbänden:

6. "Strukturtypen englischer nominaler Gruppen", *Beiträge zur Linguistik und Informationsverarbeitung* XVIII (1970), 41-65.
7. "Analyse der englischen *but*-Konstruktionen mit mengentheoretischen Begriffen", *Papers in Computational Linguistics* (Budapest, 1976), 105-18.
8. "Die Syntax des äquationalen Prädikats im Englischen", *Sprache beschreiben und erklären*, ed. K. Detering, J. Schmidt-Radefeldt, W. Sucharowski (Tübingen, 1982), 157-65.
9. "Some Remarks on the MED", *Neuphilologische Mitteilungen* 2/LXXXIII (1982), 150-51.
10. "Some English Relative Constructions", *La Linguistique* 20/1 (1984), 57-79.
11. "Impersonal Constructions in Early Middle English", *Studia Anglica Posnaniensia* 17 (1984), 29-38.
12. "The English Active Verbal Syntagm. A Functional Diachronic Approach", *Folia Linguistica Historica* VII/1 (1986), 151-65.
13. "Is the Subject-Verb Concord in Scots a Number Concord?", *Papers on Language and Medieval Studies Presented to Alfred Schopf*, ed. Matthews, Richard and J. Schmole-Rostosky (Frankfurt, 1988), 177-91.

14. "A Critical Assessment of Tom Scott's Poem 'The Seavaiger' as an Exercise in Translation", *Scottish Language* 7 (Winter 1988), 9-21.
15. "Muß die Entrümpelung der Studiengänge bei den älteren Sprachstufen beginnen?", *Fremdsprachen lehren und lernen* 18 (1989), 82-93.
16. "Relative Constructions and Functional Amalgamation in Early Modern English", *History of Englishes. New Methods and Interpretations in Historical Linguistics*, ed. Rissanen, Matti, Ossi Ihalainen, Terttu Nevalainen and Irma Taavitsainen (Berlin and New York, 1992), 336-51.
17. "How English are Old English Relative Constructions?", *Studia Anglica Posnaniensia* 25-27 (1991-93), 95-107.
18. "Scots - a Regional Variety of Standard English?", *Anglistentag 1992 Stuttgart. Proceedings Vol. XIV*, ed. Seeber, Hans Ulrich and Walter Göbel (Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1993), 154-63.
19. "Early Modern English Passive Constructions", *Studies in Early Modern English*, ed. Kastovsky, Dieter (Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 1994), 217-31.
20. "Conference of the German Association of University Professors of English in Stuttgart, 1992", *Scottish Language* 11/12 (1992/1993), 72-74.
21. "Dog - Man's Best Friend. The Lexical Field <dog> in Historical Perspective", *English Historical Linguistics 1992*, ed. Fernández, Francisco, Miguel Fuster and Juan José Calvo (Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1994), 207-18.
22. "'Besyde Latyn our langage is imperfite': The Contribution of Gavin Douglas to the Development of the Scots Lexicon", *Proceedings of the Scottish workshop of the E.S.S.E. conference - Actes de l'atelier écossais de la conférence de l'E.S.S.E.*, ed. Drescher, Horst W. and Pierre Morère (Grenoble/Germersheim, 1994), 5-17.
23. "Konversion im Englischen", *Handbuch Englisch als Fremdsprache*, ed. Ahrens, Rüdiger, Wolf-Dietrich Bald und Werner Hüllen (Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1995), 114-16.
24. "*ing*-Constructions in Middle English", *Studies in Middle English Linguistics*, ed. Fisiak, Jacek (Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 1997), 335-49.
25. "The History of English *-ing*-Constructions", *The History of English* 3/1997, 105-20.
26. "Economy as a Principle of Syntactic Change", *Language History and Linguistic Modelling. A Festschrift for Jacek Fisiak on his 60th Birthday*, ed. Hickey, Raymond and Stanislav Puppel (Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 1997), 358-72.
27. "The Syntax of Older Scots", *The Edinburgh History of the Scots Language*, ed. Charles Jones (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1997), 112-155.

28. "The Negative Relative Marker but. A Case of Syntactic Borrowing", *Thinking English Grammar. To Honour Xavier Dekeyser, Professor Emeritus*, ed. Tops, Guy A. J., Betty Devriendt and Steven Geukens (Leuven-Paris: Peeters, 1999), 65-77.
29. mit U. Dons: „The Present Participle in Middle Scots“, *Scottish Language* 18 (1999), 17-33.
30. “Wird Englisch zur *lingua franca* im Vereinten Europa?“, *Vom Empire nach Europa. Großbritannien im Umbruch*, ed. Sicking, Manfred and Olaf Müller (Aachen: Einhard Verlag, 1999), 196-209.
31. „Grammatical Description and Language Use in the 17th Century“, *Generative Theory and Corpus Studies: A Dialogue from 10 ICEHL*, ed. Bermúdez-Otero, Ricardo, David Denison, Richard M. Hogg and C. B. McCully (Berlin and New York: Mouton de Gruyter, 2000), 395-416.
32. “Wordformation in Early Modern English Grammars”, *Deutscher Anglistentag 1999 Mainz. Proceedings*, ed. Reitz, Bernhard and Sigrid Rieuwerts (Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2000), 21-34.
33. “Genre, Text Type, Style, Register: A Terminological Maze?“, *European Journal of English Studies* 5/2 (2001), 131-38.
34. "Translation Strategies in Middle English: The Case of the Wycliffite Bible", *Poetica* 55 (2001), 123-54.
35. "Who Used the Subjunctive in the 17th Century?", *Language. Context and Cognition. Papers in Honour of Wolf-Dietrich Bald's 60th Birthday*, ed. Scholz, Sybil, Monika Klages, Evelyn Hantson and Ute Römer (München: Langenscheidt-Longman, 2002), 227-35.
36. "Nachruf: Wolf-Dietrich Bald (1942-2004), Köln", *Anglistik* 15/2 (2004), 221-23.
37. "The Opposition Involvement vs. Informativeness in Early Modern English Experimental Essays", Bergh, Gunnar, Jennifer Herriman and Mats Mobärg, ed.: *An International Master of Syntax and Semantics. Papers presented to Aimo Seppänen on the occasion of his 75th birthday* (Göteborg: Gothenburg Studies in English 88, 2004), 129-39.
38. "The Verbal Syntagm in ME Conditional Clauses", Ritt, Nikolaus and Herbert Schendl, ed.: *Rethinking Middle English. Linguistic and Literary Approaches* (Frankfurt/Main, etc.: Peter Lang, 2005), 216-27.
39. “The Birth of the Experimental Essay”, Bhatia, Vijay K. and Maurizio Gotti, ed.: *Explorations in Specialized Genres* (Bern, etc.: Peter Lang, 2006), 59-77.
40. “The subjunctive in Early Modern English adverbial clauses”, Mair, Christian and Reinhard Heuberger, ed.: *Corpora and the History of English. Papers Dedicated to Manfred Markus on the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday* (Heidelberg: Winter, 2006), 249-63.

41. "The vocabulary of Early Modern English Scientific Texts", Smit, Ute et al., ed.: *Tracing English through time. Explorations in language variation* (Wien: Braumüller, 2007), 235-52.
42. "The Mandative Subjunctive in Middle English", Mazzon, Gabriella, ed.: *Studies in Middle English Forms and Meanings* (Frankfurt/Main: Peter Lang, 2007), 209-26.
43. "Variation and change in the writings of 17th century scientists". Dury, Richard, Maurizio Gotti and Marina Dossena, ed.: *English Historical Linguistics 2006. Volume II: Lexical and Semantic Change. Selected Papers from the Fourteenth International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 14), Bergamo, 21-25 August 2006* (Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2008), 75-93.
44. "News filtering processes in the *Philosophical Transactions*". Jucker, Andreas, ed.: *Early Modern English News Discourse. Newspapers, pamphlets and scientific news discourse* (Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2009), 205-221.
45. "The influence of the Royal Society on 17th-century scientific writing", *ICAME Journal. Computers in English Linguistics*, No.33, April 2009: 65-87.
46. "How representative are the 'Philosophical Transactions of the Royal Society' of 17th-century scientific writing". Renouf, Antoinette and Andrew Kehoe, eds.: *Corpus Linguistics. Refinements and Reassessments* (Amsterdam/New York: Rodopi, 2009), 221-237.
47. "Mandative constructions in Middle English". *ICAME Journal. Computers in English Linguistics*, No.34, April 2010: 151-168.
48. "Directive speech acts. A cross-generic diachronic study". *Journal of Historical Pragmatics* 11/2 (2010): 219-249.
49. "Early Modern English: Standardization". Bergs, Alex and Laurel Brinton, eds.: *Historical Linguistics of English* (Berlin: Mouton de Gruyter, 2012), 698-714.
50. "Discourse communities and their writing styles: A case study of Robert Boyle". Andersen, Gisle and Kristin Bech, eds.: *English Corpus Linguistics: Variation in Time, Space and Genre. Selected Papers from ICAME 32* (Amsterdam and New York: Rodopi, 2013), 31-52.
51. "Diverging Registers of the Disciplines Medicine and Science". Hegedűs, Irén and Dóra Pődör, eds. *Periphrasis, Replacement and Renewal* (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013), 286-309.

#### **Rezensionen:**

52. A. Koch: *Vom Morphem zum Textem* (Hildesheim, 1969)  
*Anglia* 89, Heft 4 (1971), 476-80.
53. Marchand: *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation* (München, <sup>2</sup>1969)  
*Kratylos* XIV, Heft 2 (1972), 199-205.

54. Martinet (sous la direction de): *La Linguistique. Guide alphabétique* (Paris, 1969)  
*Indogermanische Forschungen* LXXVI (1971), 203-208.
55. Milewski: *Introduction to the Study of Language* (The Hague/Paris, 1973)  
*Linguistics* 167 (1976), 83-89.
56. H. Strang: *A History of English* (London, 1970; repr. 1974)  
*Linguistics* 176 (1976), 89-93.
57. Dennis E. Baron: *Case Grammar and Diachronic English Syntax* (The Hague/Paris, 1974)  
*Linguistics* 178 (1976), 65-70.
58. Stephan Walliser: *That Nature is a Heraclitean Fire and of the Comfort of the Resurrection. A Case-Study in G. M. Hopkins' Poetry* (Bern, 1977)  
*Anglia* 100, Heft 1/2 (1982), 225-28.
59. Willy Elmer: *Diachronic Grammar. The History of Old and Middle English Subjectless Constructions* (Tübingen, 1981)  
*Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 8, Heft 1 (1983), 102-105.
60. Detlef Stark: *The Old English Weak Verbs* (Tübingen, 1982)  
*Anglia* 102, Heft 1/2 (1984), 150-53.
61. John McLaughlin: *Old English Syntax. A Handbook* (Tübingen, 1983)  
*Kritikon Litterarum* 12/1-4 (1983), 87-89.
62. Udo Fries: *Einführung in die Sprache Chaucers* (Tübingen, 1985)  
*Anglia* 105, Heft 1/2 (1987), 204-206.
63. Ogura, Michiko: *Verbs with the Reflexive Pronoun and Constructions with 'Self' in Old and Early Middle English* (Cambridge, 1989)  
*Anglia* 110, Heft 1/2 (1992), 151-54.
64. Rudanko, Juhani: *Prepositions and Complement Clauses. A Syntactic and Semantic Study of Verbs Governing Prepositions and Complement Clauses in Present-Day English* (Albany: State University of New York Press, 1996)  
*Anglia* 117, Heft 2 (1999), 261-63.
65. Boitani, Piero and Jill Mann (eds.): *The Cambridge Companion to Chaucer* (Cambridge: Cambridge University Press, 2003)  
*Anglistik* 18/2 (2007), 205-09.
66. Mukherjee, Joybrato: *Anglistische Korpuslinguistik. Eine Einführung* (Berlin: Schmidt, 2009)  
*Anglia* 128, Heft 1 (2010), 124-128.
67. Lenker, Ursula, Judith Huber and Robert Mailhammer (eds.). *English Historical Linguistics 2008. Selected papers from the fifteenth International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 15), Munich 24-30 August 2008, Volume I: The history of English verbal and nominal constructions* (Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2010)

*Anglia* 129:3/4 (2011), 469-473.

68. Markus, Manfred, Yoko Iyeiri, Reinhard Heuberger and Emil Chamson (eds.). *Middle and Modern English Corpus Linguistics: A Multi-dimensional Approach* (Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 2012)  
*Anglia* 131/1 (2013), 152-160
69. Paltridge, Brian and Sue Starfield (eds.). *The Handbook of English for Specific Purposes* (Chichester: Wiley-Blackwell, 2013)  
*Anglia* 132/1 (2014), 131-136.

#### **Übersetzung:**

70. T. Gamkrelidze: "Über die Wechselbeziehung von Verschluß- und Reibelauten im Phonemsystem (aus dem Russ. übersetzt von E. Enderlein und L. Moessner)", *Phonetica* XXVII, Heft 4 (1973), 213-18.

#### **Editionen:**

71. *European Journal of English Studies* 5/2 (2001): *Early Modern English Text Types*
72. mit Christa M. Schmidt: *Anglistentag 2004 Aachen.. Proceedings* (Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2005)